



# IBAFI

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MURCIA

Murcia International Film Festival

MURCIA / 3 - 9 marzo / 2014 / V EDICIÓN



## **IBAFF**

### **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MURCIA**

#### **PUERTAS DE CASTILLA**

Avd. Miguel de Cervantes, 1, 30009 Murcia

T. + 34 968 274 110

[www.puertasdecastilla.es](http://www.puertasdecastilla.es)

#### **FILMOTECA DE LA REGIÓN DE MURCIA**

Plaza de Fontes, s/n, 30001 Murcia

T. +34 968 902 201

[www.filmotecamurcia.es](http://www.filmotecamurcia.es)

#### **MUSEO ARQUEOLÓGICO (MAM)**

Alfonso X El sabio, 7. 30008, Murcia

T. +34 968 234 602

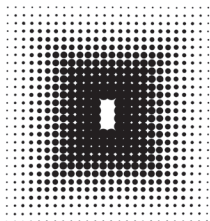
[www.museosdemurcia.com](http://www.museosdemurcia.com)

#### **TEATRO CIRCO MURCIA**

C/ Enrique Villar, 11, 30008 Murcia

T. +34 968 273 460

[www.teatrocircomurcia.es](http://www.teatrocircomurcia.es)



## LUNES 3 DE MARZO

SALA A - 17:00 h

### SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION

CINEMATECA PORTUGUESA / **PORTUGUESE CINEMATEQUE**  
**// SCENES FROM THE STRUGGLE IN PORTUGAL**

EEUU/USA, 96', 1976, COLOR & B/N,  
 INGLÉS/ ENGLISH, V.O.

SALA A - 20:30 h

### ACTO DE APERTURA DEL FESTIVAL / OPENING SESSION

SALA A - 21:00 h

### SECCIÓN OFICIAL / OFFICIAL SECTION

ÓPERA PRIMA

**// EL FUTURO**

ESPAÑA/SPAIN, 68', 2013,  
 ESPAÑOL/SPANISH, V.O.

### SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL OFFICIAL SECTION

CORTOMETRAJE / **SHORT FILM**

**// MADRID**

ESPAÑA/SPAIN, 15' 2013,  
 COLOR ESPAÑOL/SPANISH, V.O.

**MARTES 4 DE MARZO**

SALA A - 11:30 h

**SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION**CINEMATECA PORTUGUESA / **PORTUGUESE CINEMATEQUE**// **UMA ABELHA NA CHUVA**PORTUGAL, 66', 1971, B/N,  
PORTUGUÉS/ PORTUGUESE, V.O.

SALA B - 11:30 h

**SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION**

PERIFERIA

// **TWISTED REALISM**ITALIA/ITALY, 76', 2012, COLOR,  
ITALIANO-FRANCÉS/ITALIAN-FRENCH, V.O.

SALA A - 17:00 h

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**LARGOMETRAJE / **FEATURE FILM**// **THE DIRTIES**EEUU / USA - CANADA, 80', 2013, COLOR,  
INGLÉS/ ENGLISH, V.O.S.E.**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**CORTOMETRAJE / **SHORT FILM**// **MISTERIO**ESPAÑA/SPAIN, 12', 2013, COLOR,  
ESPAÑOL/ SPANISH V.O.

SALA B - 17:00 h

**SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION**

CINEMATECA PORTUGUESA / **PORTUGUESE CINEMATEQUE**

**// LEI DA TERRA**

PORTUGAL, 67', 1977, COLOR,  
PORTUGUÉS/ PORTUGUESE, V.O.

SALA A - 19:00 h

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**

LARGOMETRAJE / **FEATURE FILM**

**// LOS CHICOS DEL PUERTO**

ESPAÑA/SPAIN, 78', 2013, COLOR,  
ESPAÑOL /SPANISH, V.O.

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**

CORTOMETRAJE / **SHORT FILM**

**// TRADICIONALMENTESPAÑA VOL.1**

ESPAÑA/SPAIN, 7', 2012, COLOR,  
ESPAÑOL/SPANISH, V.O.

SALA B - 19:00 h

**SECCIÓN OFICIAL / OFFICIAL SECTION**

ÓPERA PRIMA

**// OS DIAS COM ELE**

PORTUGAL-BRASIL/BRAZIL, 105', 2013, COLOR,  
PORTUGUÉS/ PORTUGUESE, V.O.S.E

SALA A - 21:00 h

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**

CORTOMETRAJE / **SHORT FILM**

**// LOS ANDES**

CHILE, 4', 2012, COLOR,  
ESPAÑOL/SPANISH, V.O.

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**

LARGOMETRAJE / **FEATURE FILM**

// HISTORIA DE LA MEVA MORT

ESPAÑA/SPAIN, 148', 2013, COLOR, CATALAN, V.O.S.E

**SALA B - 21:00 h**

**SECCIÓN OFICIAL / OFFICIAL SECTION**

ÓPERA PRIMA

// VIDA EXTRA

ESPAÑA/ SPAIN, 96', 2013, COLOR,  
ESPAÑOL/ SPANISH ,V.O.

**SALA B - 23:00 h**

**SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION**

PERIFERIA

// O QUINTO EVANXEO DE GASPAR HAUSER

ESPAÑA/SPAIN,61', 2013, B&N, GALLEGO/GALICIAN, V.O.

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**

CORTOMETRAJE / **SHORT FILM** + FOCO

// EL DESTAPADOR

CHILE, 20', 2012, COLOR, ESPAÑOL/SPANISH, V.O.)

**MIÉRCOLES 5 DE MARZO****SALA A - 11:30 h****SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION****CINEMATECA PORTUGUESA / PORTUGUESE CINEMATEQUE**  
**// VERDES AÑOS**PORTUGAL, 85', 1963, B/N,  
PORTUGUÉS/PORTUGUESE, V.O.**SALA B - 11:30 h****SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION**

PERIFERIA

**// TACACHO**COLOMBIA-SUIZA/SWITZERLAND, 73', 2013, COLOR,  
ESPAÑOL/SPANISH, V.O.**SALA A - 17:00 h****SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION**

FOCO

**// EL PEJESAPO**

CHILE, 98', 2007, COLOR, ESPAÑOL/SPANISH, V.O.

**// VASNIA**

CHILE, 30', 2007, COLOR, ESPAÑOL/SPANISH, V.O.

**SALA B- 17:00 h****SECCIÓN OFICIAL / OFFICIAL SECTION**

ÓPERA PRIMA

**// ESTUDIO DE RELEJOS**

COLOMBIA, 81', 2013, COLOR, ESPAÑOL/SPANISH, V.O.

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**

CORTOMETRAJE / **SHORT FILM**

// HISTORIAS DO FUNDO DO QUINTAL

PORTUGAL, 14', 2012, COLOR,  
PORTUGUÉS/PORTUGUESE, V.O.S.I.

**SALA A - 19:15 h**

**SECCIÓN OFICIAL / OFFICIAL SECTION**

ÓPERA PRIMA

// Y

ESPAÑA/SPAIN- SERBIA, 86', 2013, B&N,  
SERBIO/SERBIAN - CATALAN, V.O.S.E.

**SALA B - 19:00 h**

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**

LARGOMETRAJE / **FEATURE FILM**

// NORTE, THE END OF HISTORY

FILIPINAS/ PHILIPPINES, 250', 2013, COLOR,  
TAGALO - INGLÉS/ TAGALOG - ENGLISH, V.O.S.E

**SALA A - 21:30 h**

**SECCIÓN OFICIAL / OFFICIAL SECTION**

ÓPERA PRIMA

// COSTA DA MORTE

ESPAÑA/SPAIN, 81', 2013, COLOR,  
GALLEGO/GALICIAN, V.O.S.E

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**

CORTOMETRAJE / **SHORT FILM**

// TOMA DOS

CUBA-ESPAÑA/SPAIN, 12', 2012,  
COLOR, ESPAÑOL/SPANISH, V.O.



SALA B - 23:30 h

SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION

CINEMATECA PORTUGUESA / PORTUGUESE CINEMATEQUE

// SILVESTRE

PORTUGAL, 96', 1981, COLOR,  
PORTUGUES/PORTUGUESE, V.O.S.I

**JUEVES 6 DE MARZO**

SALA A - 11:30 h

SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION

PERIFERIA

SESIÓN CORTOS I / SHORT FILM SESSION I

SALA B - 11:00 h

SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION

DIÁLOGOS / DIALOGUES

**ENCUENTRO DE NUEVOS AUTORES:**

**EL ARREBATO CREADOR**

**NEW FILMMAKERS MEETING:**

**THE CREATIVE OUTBURST**

Moderador / Chair: **Jorge Yglesias**

SALA A - 17:00 h

SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION

LARGOMETRAJE / FEATURE FILM

// HOTEL NUEVA ISLA

CUBA-ESPAÑA/CUBA- SPAIN, 71', 2014,  
COLOR, ESPAÑOL/SPANISH, V.O.

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**

CORTOMETRAJE / **SHORT FILM**

// PETTRING

ESPAÑA/ SPAIN, 20', 2013, COLOR,  
SUECO - INGLÉS/SWEDISH - ENGLISH, V.O.S.E.

**SALA B - 17:00 h**

**SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION**

PERIFERIA

// A FILME - EXPEDICION

ESPAÑA/SPAIN, 77', 2013, COLOR, ESPAÑOL/SPANISH, V.O.

**SALA A - 19:00 h**

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**

LARGOMETRAJE / **FEATURE FILM**

// LA MULTITUD

ARGENTINA, 60', 2012, COLOR, ESPAÑOL -  
RUSO/SPANISH- RUSSIAN, V.O.S.E.

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**

CORTOMETRAJE / **SHORT FILM**

// AZTARNAK. VESTIGIOS

ESPAÑA/SPAIN, 28', 2012, B&N,  
EUSKERA/BASQUE, V.O.S.E.

**SALA B - 19:00 h**

**SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION**

PERIFERIA

// EL TIEMPO PASA COMO EL RUGIDO DE UN LEÓN

ALEMANIA/GERMANY, 79', 2013, COLOR,  
ALEMÁN/GERMAN, V.O.S.E.

**SALA A - 21:30 h**

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**

LARGOMETRAJE / **FEATURE FILM**

// **SLIMANE**

ESPAÑA/SPAIN, 67', 2013, COLOR,  
ESPAÑOL - BEREBER / SPANISH - BERBER, V.O.

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**

CORTOMETRAJE / **SHORT FILM**

// **LE JOUR ET LA NUIT**

ESPAÑA/SPAIN, 5', 2013, B&N,  
FRANCÉS/FRENCH, V.O.S.E.

// **LA CANTANTE**

ESPAÑA/SPAIN, 22', 2013, COLOR,  
ESPAÑOL/SPANISH, V.O.

**SALA B - 21:00 h**

**SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION**

CINEMATECA PORTUGUESA / **PORTUGUESE CINEMATEQUE**

// **ACTO DA PRIMAVERA**

PORTUGAL, 90', 1962, COLOR,  
PORTUGUES /PORTUGUESE, V.O.

**SALA B - 23:00 h**

**SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION**

FOCO

// **MITÓMANA**

CHILE, 101', 2009, COLOR, ESPAÑOL/SPANISH, V.O.

// **SANTIAGO**

CHILE, 8', 2013, COLOR, ESPAÑOL/SPANISH, V.O.

**ACTIVIDADES PARALELAS / SIDE EVENTS**  
**FILMOTECA REGIONAL. SEDE CARTAGENA**

Aula de Cultura Sabadell-CAM. C/Mayor, 11. Cartagena

**CINEMATECA PORTUGUESA / PORTUGUESE CINEMATEQUE**

// **UMA ABELHA NA CHUVA**

PORTUGAL, 66', 1971, B/N, PORTUGUÉS/PORTUGUESE, V.O.

**VIERNES 7 DE MARZO**

SALA A - 11:30 h

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL**  
**OFFICIAL SECTION**

LARGOMETRAJE / **FEATURE FILM**

// **PAYS BARBARE**

FRANCIA/ FRANCE, 65', 2013, COLOR,  
 FRANCÉS- ITALIANO / FRENCH- ITALIAN, V.O.S.E.

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL**  
**OFFICIAL SECTION**

CORTOMETRAJE / **SHORT FILM**

// **LA STRADA DI RAFAEL**

ITALIA- ESPAÑA/ITALY - SPAIN, 25', 2012,  
 COLOR, ITALIANO - ITALIAN, V.O.S.E.

SALA B - 11:30 h

SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION

PERIFERIA

SESIÓN CORTOS II / **SHORT FILM SESSION II**

SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION

FOCO

// AZTLÁN

CHILE, 25', 2009, COLOR, ESPAÑOL/SPANISH, V.O.

SALA B - 16:00 h

SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION

DIÁLOGOS / **DIALOGUES**

II ENCUENTRO DE REALIZADORES: VIDA DE UN CINEASTA

II MEETING OF FILMMAKERS: THE LIFE OF A FILMMAKER

**VÍCTOR ERICE, PEDRO COSTA Y MARC RECHA**

Moderador / Chair: **Jorge Yglesias**

SALA A - 19:15 h

PROYECCIÓN ESPECIAL / **SPECIAL SCREENINGS**

// CENTRO HISTÓRICO

PORTUGAL, 80', 2012, V.O.S.E.

SALA B - 19:15 h

SECCIÓN OFICIAL / OFFICIAL SECTION

ÓPERA PRIMA

// LES CHEBABS DE YARMOUK

FRANCIA/FRANCE, 77', 2013, COLOR,  
ARABE/ARAB, V.O.S.E

SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL

OFFICIAL SECTION

CORTOMETRAJE / **SHORT FILM**

// NOVIEMBRE

BRASIL-ESPAÑA/BRAZIL-SPAIN, 7', 2013,  
COLOR, PORTUGUÉS/PORTUGUESE, V.O.S.E.

**SALA A - 21:30 h**

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**

LARGOMETRAJE / **FEATURE FILM**

// **LA JUNGLA INTERIOR**

ESPAÑA/SPAIN, 68', 2013, COLOR,  
ESPAÑOL- DANÉS / SPANISH-DANISH, V.O.S.E.

**SECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL / INTERNATIONAL  
OFFICIAL SECTION**

CORTOMETRAJE / **SHORT FILM**

// **PÁJARO**

ESPAÑA/SPAIN, 6', 2012, COLOR,  
ESPAÑOL/SPANISH, V.O.

// **THE WAVE**

BÉLGICA/BELGIUM, 20', 2012, COLOR,  
ESPAÑOL/SPANISH, V.O.

**SALA B - 21:00 h**

**SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION**

CINEMATECA PORTUGUESA / **PORTUGUESE CINEMATEQUE**

// **TRAS-OS-MONTES**

PORTUGAL, 111', 1976, COLOR - B&N,  
PORTUGUES/PORTUGUESE, V.O.

**SALA B - 23:00 h**

**SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION**

PROYECCIONES ESPECIALES / **SPECIAL SCREENINGS**

// **EDIFICIO ESPAÑA**

ESPAÑA/SPAIN | 94' | 2012 | COLOR |  
ESPAÑOL/SPANISH | VO

**SÁBADO 8 DE MARZO**

SALA B - 11:00 h

**CLAUSURA: ENTREGA DE PREMIOS /  
CLOSING: AWARD CEREMONY**

SALA B- 12:00 h

**SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION**DIÁLOGOS / **DIALOGUES****ENCUENTRO SOBRE ARCHIVOS.**Conversación entre **José Manuel Costa, Yervant Gianikian  
y Angela Ricci-Luchi****FILM ARCHIVAL MEETING.****Conversation between José Manuel Costa, Yervant  
Gianikian y Angela Ricci-Luchi**Moderador / Chair: **Esteve Riambau**

SALA A - 17:00 h

**PROYECCIÓN / EXHIBITION**GANADOR ÓPERA PRIMA + MENCIÓN CORTOMETRAJE  
**ÓPERA PRIMA WINNER + SHORT FILM MENTION**

SALA B- 17:00 h

**PROYECCIÓN / EXHIBITION**MENCIÓN ESPECIAL ÓPERA PRIMA (si hubiera)  
**ÓPERA PRIMA SPECIAL MENTION** (if any)

SALA A - 19:00 h

**SESIÓN DE CLAUSURA / CLOSING SESSION****// E AGORA? LEMBRA-ME**PORTUGAL/PORTUGAL | 164' | 2013 | COLOR |  
PORTUGUÉS/PORTUGUESE | VO |

SALA B - 19:00 h

PROYECCIÓN / EXHIBITION

MENCIÓN ESPECIAL INTERNACIONAL (si hubiera)

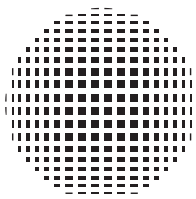
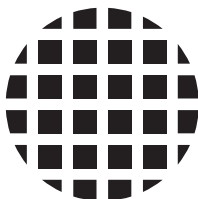
**INTERNATIONAL SPECIAL MENTION** (if any)

SALA B - 21:30 h

PROYECCIÓN / EXHIBITION

LARGOMETRAJE Y CORTOMETRAJE GANADORES

**FEATURE AND SHORT FILM WINNERS**





**DOMINGO 9 DE MARZO**

**ACTIVIDADES PARALELAS / SIDE EVENTS**

**III SIMPOSIO INTERNAIONAL IBN ARABI DE MURCIA:  
LA RAZÓN INSPIRADA Y EL CAMINO DEL CORAZÓN  
(HOMENAJE A MARÍA ZAMBRANO)**

**III INTERNATIONAL SYMPOSIUM IBN ARABI OF MURCIA:  
INSPIRED REASON AND THE PATH OF THE HEART  
(IN TRIBUTE TO MARÍA ZAMBRANO)**

**10:00 h ENTREGA DE PREMIOS / AWARD CEREMONY**

**Premio Taryumán 2014**, otorgado al profesor  
**James Winston Morris** (EE.UU.).

**Tarjuman Prize 2014**, awarded to professor  
**James Winston Morris (USA)**.

**Premio Barzaj 2014**, otorgado al cineasta y artista plástico  
**Nacer Khemir** (Túnez).

**Barzakh Prize 2014**, awarded to the filmmaker and artist  
**Nacer Khemir (Tunisia)**.

**11:00 h PROYECCIÓN / EXHIBITION**

Estreno nacional de la película de **Nacer Khemir**  
***En busca de Muhyiddin*** (2013), sobre Ibn Arabi.

**National première of Nacer Khemir's film about Ibn  
Arabi, *Looking for Muhyiddin* (2013)**

**VIERNES 7 DE MARZO**

III SIMPOSIO INTERNACIONAL IBN ARABI DE MURCIA:

**LA RAZÓN INSPIRADA Y EL CAMINO DEL CORAZÓN**

HOMENAJE A MARÍA ZAMBRANO

III INTERNATIONAL SYMPOSIUM IBN ARABI OF MURCIA:

**INSPIRED REASON AND THE PATH OF THE HEART**

IN TRIBUTE TO MARÍA ZAMBRANO

**10:30 h** ACOGIDA Y ENTREGA DE DOCUMENTACIÓN /  
REGISTRATION**11:00 h** APERTURA DEL SIMPOSIO,  
a cargo de **Pablo Beneito** y **Jesús De la Peña****OPENING OF THE SYMPOSIUM,**  
*by Pablo Beneito and Jesús De la Peña***11:30 h** CONFERENCIA / LECTURE**FRANCISCO MARTÍNEZ ALBARRACÍN**

(Caravaca, MIAS-LATINA):

**EL FRUTO DE LA RAZÓN INSPIRADA /**  
**THE FRUIT OF INSPIRED REASON.**Presenta y modera / Chair: **Teresa Aizpún Bobadilla**  
(Universidad Rey Juan Carlos, Madrid)**12:30 h** PAUSA Y CAFÉ / COFFEE BREAK**13:00 h** CONFERENCIA / LECTURE**AMINA GONZÁLEZ** (MIAS-LATINA, UMU):**EL CORAZÓN REFLEXIVO,**  
**INTÉRPRETE DEL LIBRO DE LA EXISTENCIA.****THE REFLECTIVE HEART,**  
**INTERPRETER OF THE BOOK OF EXISTENCE.**Presenta y modera / Chair: **Alfonso Carmona**  
(Catedrático de Estudios Árabes, Universidad de Murcia  
/ Professor of Arabic Studies, UMU).

## ACTIVIDADES PARALELAS / **SIDE EVENTS**

**17:00 h** CONFERENCIA / LECTURE

**CARMEN PIÑAS SAURA** (Cartagena, MIAS-LATINA):  
**GESTACIÓN DE LA RAZÓN INSPIRADA:**  
**AGNOSIA INFINITA.**

**GESTATION OF INSPIRED REASON: INFINITE AGNOSIA.**

Presenta y modera / Chair: **Antoni Gonzalo Carbó**  
(Universidad de Barcelona)

**18:00 h** PAUSA Y CAFÉ / COFFEE BREAK

**18:30 h** CONFERENCIA / LECTURE

**FERNANDO MORA ZAHONERO**

(escritor / writer, Valencia):

**EL MUNDO COMO MAESTRO: LA SANTIDAD NATURAL  
DE LOS SERES Y LA PARADÓJICA SITUACIÓN DEL HOM  
BRE. / THE WORLD AS A TEACHER: THE NATURAL  
SANCTITY OF BEINGS AND THE PARADOX OF THE  
HUMAN CONDITION.**

Presenta y modera / Chair: **Francisco Martínez**  
(MIAS-Latina)

**19:30 h** PRESENTACIÓN / PRESENTATION:

**El Azufre Rojo: Revista de Estudios sobre Ibn Arabi,**  
a cargo de **Pablo Beneito** y **Jesús De la Peña.**

**PRESENTATION OF THE FIRST ISSUE OF MIAS-LATINA'S  
JOURNAL EL AZUFRE ROJO: REVISTA DE ESTUDIOS  
SOBRE IBN ARABI, by Pablo Beneito and Jesús De La  
Peña.**

**20:00 - 20:30 h** PRESENTACIÓN / PRESENTATION:

**Colección Dragomán**

PRESENTACIÓN DEL PRIMER LIBRO DE LA COLECCIÓN  
DRAGOMÁN DE MIAS-LATINA / PUERTAS DE CASTILLA:

**LA ESPERANZA HABITADA: FILOSOFÍA ANTIGUA Y  
CONCIENCIA HERMÉTICA,** a cargo de la autora,

**Carmen Piñas,** José Antonio Antón Pacheco y Francisco  
Martínez.

## ACTIVIDADES PARALELAS / **SIDE EVENTS**

PRESENTATION OF THE FIRST BOOK OF MIAS-LATINA / PUERTAS DE CASTILLA'S COLECCIÓN DRAGOMÁN: **LA ESPERANZA HABITADA: FILOSOFÍA ANTIGUA Y CONCIENCIA HERMÉTICA**, by the author, **Carmen Piñas**, José Antonio Antón Pacheco and Francisco Martínez.

### SÁBADO 8 DE MARZO

**9:30 h** CONFERENCIA / LECTURE

**MARCOS FLEURY DE OLIVEIRA** (São Paulo, Brasil):

**JUNG E O ISLAM:**

**CONTRIBUIÇÕES À DIVERSIDADE RELIGIOSA**

**JUNG AND ISLAM:**

**CONTRIBUTIONS TO RELIGIOUS DIVERSITY.**

Presenta y modera / Chair: **Javier Lama**

(Sevilla, MIAS-Latina)

**10:30 h** CONFERENCIA / LECTURE

AGUSTÍN ANDREU (escritor / writer, Valencia):

**EL LOGOS EN IBN ARABI. / THE LOGOS IN IBN ARABI.**

Presenta y modera / Chair: **Carmen Piñas**

(Cartagena, MIAS-Latina).

**11:30 h** PAUSA Y CAFÉ / COFFEE BREAK

**12:00 h** CONFERENCIA / LECTURE

ANTONI GONZALO CARBÓ (Universidad de Barcelona):

**LA RUINA DE LA LUZ. OJOS QUE SÓLO EN LA TUMBA**

**VEN** (A. Berg, M. Blanchot, C. Th. Dreyer, J. Tourneur, C.

Vivier, M. Zambrano).

**THE RUIN OF LIGHT. EYES THAT SEE ONLY IN THE**

**GRAVE** (A. Berg, M. Blanchot, C. Th. Dreyer, J. Tourneur, C.

Vivier, M. Zambrano).

Presenta y modera / Chair: **Rosa Mascarell**

(Fundación María Zambrano, artista / artista, Valencia).

**13:00 h** VISITA DEL MUSEO DE LAS CLARAS /

**VISIT TO THE MUSEO DE LAS CLARAS**

## ACTIVIDADES PARALELAS / **SIDE EVENTS**

PRESENTACIÓN DEL PROYECTO **LAS RUTAS DE IBN ARABI**, a cargo de **Ana López Meseguer** y **M<sup>a</sup> Ángeles Muñoz Cosme**.

**PRESENTATION OF THE PROJECT THE ROUTES TRAVELED BY IBN ARABI**, by **Ana López Meseguer** and **M<sup>a</sup> Ángeles Muñoz Cosme**.

**16:00 h** CONFERENCIA / LECTURE

**VERÓNICA GARCÍA** (UCLA, Los Angeles, EE.UU.):  
**ZAMBRANO Y VALENTE: ENCUENTROS EN LOS CLAROS DEL BOSQUE.**

**ZAMBRANO AND VALENTE: ENCOUNTERS IN FOREST CLEARINGS.**

Presenta y modera / Chair: **Amalia Nadal Yuste**  
(Murcia, MIAS-Latina).

**17:00 h** CONFERENCIA / LECTURE

**JESÚS MORENO** (Fundación María Zambrano, escritor / writer, Madrid):

**CONFLUENCIA ENTRE MARÍA ZAMBRANO E IBN ARABI. MEETING-POINTS BETWEEN MARÍA ZAMBRANO AND IBN ARABI.**

Presenta y modera / Chair: **José Antonio Antón Pacheco**  
(Universidad de Sevilla).

**18:00 h** PAUSA Y CAFÉ / COFFEE BREAK

**18:30 h** CONFERENCIA DE CLAUSURA / CLOSING LECTURE

**JAMES W. MORRIS**

(Premio Taryumán 2014 / Tarjuman Prize 2014):

**“LIFE IS A DREAM”:**

**IBN ARABI ON THE MYSTERIES OF DIVINE CINEMA.**

**“LA VIDA ES SUEÑO”:**

**LOS MISTERIOS DEL CINE DIVINO EN IBN ARABI.**

Presenta y modera / Chair: **Antoni Gonzalo Carbó**  
(Universidad de Barcelona).



**3 - 28 MARZO**// **JAN SVANKMAJER****PROYECCIÓN / SCREENING****CICLO ANIMACIÓN DE PASO**

Vestíbulo / Hall

Proyección continua de 13 cortos de animación del polifacético artista checo

Continuous screenings of 13 animated short films of the versatile czech artist.

PROGRAMA / PROGRAMME:

- **The Fall of the House of Usher**
- **A game with Stones**
- **Punch and Judy/Rakvickarna**
- **The Flat**
- **Picnic with Weissmann**
- **A Quiet Week in the House**
- **Dimensions of Dialogue**
- **Down to the Celler**
- **The Pendulum, the Pit and the Hope**
- **Meat Love**
- **Flora**
- **The Death of Stalinism in Bohemia**
- **Food**

**3 - 28 MARZO****PROYECCIÓN / SCREENING**// **KOGONADA**

Cafetería / Coffee shop

Proyección continua de 10 fantásticas piezas de este cineasta.

Continuous screenings of 10 works of this filmmaker.

## ACTIVIDADES PARALELAS / **SIDE EVENTS**

PROGRAMA / PROGRAMME:

- **Kubrick. One-Point Perspective**
- **Linklater: on cinema and time**
- **What is neorealism?**
- **The Moët British Independent Film Awards**
- **Malik: Fire & Water**
- **The world according to Koreeda Hirokazu**
- **Ozu. Passageways**
- **Sounds of Aronofsky**
- **Tarantino. From Below**
- **Wes Anderson. From Above**

Kogonada is a Seoul-born filmmaker who regularly participates in the Sight & Sound program. Their projects have been featured on NPR, Atlantic, the Panama Canal + and Der Spiegel, and have been screened internationally.

6 - 28 MARZO

// **NACER KHEMIR**

EXPOSICIÓN / EXHIBITION

### **LOS SESENTA NOMBRES DEL AMOR / THE SIXTY NAMES OF LOVE**

Sala audiovisual

Proyección continua de 5 películas de **Nacer Khemir** en DVD. Exposición de obras caligráficas en tela. Muestra de 19 libros impresos del autor.

Continuous screenings of 5 DVD films by **Nacer Khemir**.  
Exhibition of calligraphic works on canvas. Display of 19 of his printed books.

**3 - 28 MARZO**// **MOISÉS YAGÜES****EXPOSICIÓN / EXHIBITION*****ESTO NO ES CINE / THIS IS NOT CINEMA***

Sala de exposiciones

Moisés Yagües presenta un proyecto realizado sobre películas que se quedaron en rincones de su cabeza a lo largo de los años. Obras a modo de cartel, otras que parten de una frase, un grito, un fragmento o una imagen y que han servido como excusa para realizar una obra que mucho, poco o nada tiene que ver con la esencia de algunas de las películas. Los personajes de estas historias, sus comentarios, sus problemas son los problemas de todos y como decía John Ford de sus películas "aquí todo es ficción pero todo es verdad". "Ceci n'est pas du cinema" (Esto no es cine).

Moisés Yagües presents a project about movies that remained in his head along the years. Artworks like a poster, others that are based on a sentence, a shout, a fragment or an image which have acted as an excuse for a work that lot, a little or nothing to do with the essence of some of those films. The characters in these stories, their opinions, their problems are everyone's problems, and as John Ford said about his films "here everything is fiction but everything is true". "Ceci n'est pas du cinema" (This is not cinema).

**3 - 28 MARZO**// **THE ANIMALS****SESSION MUSICAL / MUSICAL SESSION**

CICLO CALIBRE 60

Cafetería / Coffee shop

Reproducción continua de la discografía de la banda británica de rock de los años 60.

Continuous playback of the discography of the British rock band of the '60s.



3 - 28 MARZO

// **SONM**

FONOTECA DE ARTE SONORO Y MÚSICA EXPERIMENTAL

SOUND ARCHIVE OF EXPERIMENTAL MUSIC AND SOUND ART

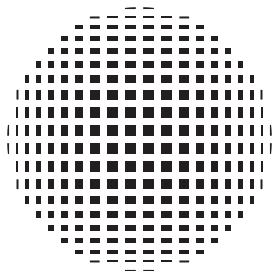
SESSION MUSICAL / MUSICAL SESSION

***ESTO NO NO ES MÚSICA PARA ASCENSORES /  
THIS IS NOT MUSIC FOR ELEVATORS***

Ascensor / Elevator

Un espacio donde escuchar diferentes composiciones procedentes del archivo sonoro de la Fonoteca, en el que el visitante podrá hacer un viaje sonoro a través de las obras de los artistas sonoros allí representados.

A place to listen different compositions from the sound files of the Sound Archive, where visitors can make a sonic journey through the works of some sound artists.



## **6 MARZO**

21:00h

**FLASH**

**DANTZAZ KOMPAINIA**

Entrada / ticket: 8 / 10 / 12 €

## **7 MARZO**

21:30h

**NICOLE WILLIS & THE SOUL INVESTIGATORS**

en concierto

Entrada / ticket: 5 €

## **8 MARZO**

21:30h

**PODER ABSOLUTO**

**LA VILLARROEL, PRESENTACIÓN**

**Y ENTRESOLES DE PRODUCCIONS**

Entrada / ticket: 12 / 15 / 18 €

## **9 MARZO**

12:00h

**EL GALLO DE LAS VELETAS**

(Premio mejor espectáculo FETEN 2013)

**LA CANICA**

Entrada / ticket: 6 €



## ENTRADAS / TICKETS

### SECCIÓN OFICIAL / OFFICIAL SECTION

2 € por sesión

Venta: taquilla Fílmoteca.

### SECCIÓN INFORMATIVA / INFORMATIVE SECTION

Entrada libre, hasta completar aforo.

***Free entry; limited capacity.***

### PROYECCIÓN APERTURA, ESPECIALES Y CIERRE

Entrada libre, hasta completar aforo.

***Free entry; limited capacity.***

### ACTIVIDADES PARALELAS / SIDE EVENTS

#### SIMPOSIO IBN ARABI

Entrada libre, hasta completar aforo.

***Free entry; limited capacity.***

### ACTIVIDADES EN CENTRO PUERTAS DE CASTILLA

Entrada libre, hasta completar aforo.

***Free entry; limited capacity.***

### TEATRO CIRCO MURCIA

Precios según hoja de actividades Teatro Circo Murcia /

***Fares as sheet activities of Teatro Circo Murcia.***

Venta: taquilla Fílmoteca.



---

ORGANIZA



**FILMOTECA** REGIÓN DE MURCIA  
FRANCISCO RABAL

---

PATROCINA



**LA VERDAD**  
CON LA CULTURA

---

COLABORA



---

SEDES



**FILMOTECA** REGIÓN DE MURCIA  
FRANCISCO RABAL



**IBATT**  
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MURCIA